



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00410-24**

Výrobce – *Manufacturer*

GREŇ sp.j.
ul. Górnośląska 5
43-200 Pszczyna
Polsko – *Poland*

Výrobek – *Product*

Kotel teplovodní – *Hot-water boiler*

Typové označení – *Type designation*

EG-PELLET MINI 15, 16, 20, 24, 25, 28, 32, 35, 40, 45

Testované vzorky – *Tested samples*

EG-PELLET MINI 15, 25, 45

Požadavky na ekodesign – *Ecodesign requirements*

Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1187
Commission Regulation (EU) No. 2015/1187

Metoda zkoušek – *Test method*

ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)

Způsob topení – *Heating method*

Automatické – *Automatic*

Preferované palivo – *Preferred fuel*

Dřevní pelety – *Wood pellets*

Výsledky – *Results*

Typ – *type*

EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 20*)	EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28*)	EG-PELLET MINI 32*) EG-PELLET MINI 35*) EG-PELLET MINI 40*) EG-PELLET MINI 45
-----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

Jmenovitý výkon – *Nominal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	61	54	57
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	2	2	2
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	19	13	14
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	174	193	143
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	83.8	84.4	86.2
Účinnost – <i>Efficiency (NCV)</i>	%	89.9	90.6	92.5

Snížený výkon – *Minimal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	191	328	331
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	4	4	4
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	19	19	17
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	181	177	175
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	83.7	82.8	84.2
Účinnost – <i>Efficiency (NCV)</i>	%	89.8	88.8	90.3

O-B-00410-24, strana – *page* 1 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudecova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudecova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz





Typ – Type		EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 20*)	EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28*)	EG-PELLET MINI 32*) EG-PELLET MINI 35*) EG-PELLET MINI 40*) EG-PELLET MINI 45
Sezonní emise – Seasonal emissions				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	172	287	290
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	4	4	4
Prach – Dust (10% O ₂)	mg/m ³	19	18	17
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	180	179	170
η _{son}	%	83.7	83.0	84.5
F1	%	3.0	3.0	3.0
F2	%	4.2	2.7	2.0
Sezonní energetická účinnost – Seasonal space heating energy efficiency				
η _s	%	77	77	80
Index energetické účinnosti – Energy Efficiency Index				
EEI		114	115	118
Třída energetické účinnosti – Energy Efficiency Class				
		A+	A+	A+

*) Hodnoty deklarované výrobcem v souladu s normou ČSN EN 303-5+A1:2023 –
Values declared by manufacturer acc. to the standard ČSN EN 303-5+A1:2023

Podklad pro vydání osvědčení
Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No. 32-11038/2/T
a protokoly navazující – and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 523/2023
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 523/2023

Strojirenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčením o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2024-03-12



Milan Holomek
Manažer sekce Spalovací zařízení
Combustion Equipment Manager

O-B-00410-24, strana – page 2 (2)

Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz

[Uwaga tłumacza: Dokument oryginalny sporządzono równoległe w dwóch językach. Uwagi tłumacza podano w nawiasach kwadratowych czcionką pochyłą.]

[logo]

Institut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Brno, Republika Czeska

CERTYFIKAT BADANIA

Nr **O-B-00410-24**

Producent	„GREŃ” sp. j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polska
Wyrób	Kocioł grzewczy (do ciepłej wody)
Oznaczenie typu	EG-PELLET MINI 15, 16, 20, 24, 25, 28, 32, 35, 40, 45
Przebadane próbki	EG-PELLET MINI 15, 25, 45
Wymagania w zakresie konstrukcji ekologicznej	Rozporządzenie Komisji (UE) Nr 2015/1189 Załącznik II, art. 1 Rozporządzenie Komisji (UE) Nr 2015/1187
Metoda badania	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Metoda ogrzewania	Automatyczna
Preferowane paliwo	pelety drewniane

Wyniki

Typ	EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 20*)	EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28*)	EG-PELLET MINI 32*) EG-PELLET MINI 35*) EG-PELLET MINI 40*) EG-PELLET MINI 45
Moc znamionowa			
CO (10% O ₂)	mg/m ³ 61	54	57
OGC (10% O ₂)	mg/m ³ 2	2	2
Pył (10% O ₂)	mg/m ³ 19	13	14
NOx (10% O ₂)	mg/m ³ 174	193	143
Sprawność użytkowa	% 83,8	84,4	86,2
Sprawność (NCV)	% 89,9	90,6	92,5
Moc minimalna			
CO (10% O ₂)	mg/m ³ 191	328	331
OGC (10% O ₂)	mg/m ³ 4	4	4
Pył (10% O ₂)	mg/m ³ 19	19	17
NOx (10% O ₂)	mg/m ³ 181	177	175
Sprawność	% 83,7	82,8	84,2



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 154/2024

użytkowa
Sprawność (NCV) % 89,8 88,8 90,3

O-B-00410-24, Strona 1(2) [odcisk okrągłej pieczęci o treści w języku trzecim] [logo]

Institut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

[strona 2]

[logo]
Typ EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 32*)
EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 35*)
EG-PELLET MINI 20*) EG-PELLET MINI 28*) EG-PELLET MINI 40*)
EG-PELLET MINI 45

Emisja sezonowa

CO (10% O ₂)	mg/m ³	172	287	290
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	4	4	4
Pył (10% O ₂)	mg/m ³	19	18	17
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	180	179	170
η _{son}	%	83,7	83,0	84,5
F1	%	3,0	3,0	3,0
F2	%	4,2	2,7	2,0

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania przestrzeni

η _s	%	77	77	80
----------------	---	----	----	----

Wskaźnik efektywności energetycznej

EEI		114	115	118
-----	--	-----	-----	-----

Klasa efektywności energetycznej

	A+	A+	A+
--	----	----	----

*Wartości zadeklarowane przez producenta zgodnie z normą ČSN EN 303-5+A1:2023.

Podstawa wystawienia certyfikatu Protokół o numerze:
32-11038/2/T oraz protokoły kontrolne
wystawione przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,
akredytowane przez CAI
Certyfikat akredytacji nr 523/2023

Institut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, zaświadcza, że niniejszy certyfikat badań stanowi potwierdzenie wykonania w odniesieniu do przedmiotowego wyrobu badania i obliczeń, których wyniki przedstawiono powyżej.

Brno, 12 marca 2024 [odcisk okrągłej pieczęci [nieczytelny podpis odręczny]
o treści w języku trzecim] Milan Holomek

Szef Działu Urządzeń
Spalinowych

O-B-00410-24, Strona 2(2)

Institut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 154/2024

Ja, Dawid Mnich, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany pod numerem TP/97/09 na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem sporządzonym w języku angielskim. Pszczyna, dnia 18 marca 2024 r.

Dawid Mnich (TP/BA/MA/MCIL/CL/MITI, TOLES Advanced (Orange)), DipTrans IoLET (Business & Law)
Diploma in English Law & Legal Skills / English Commercial Law Diploma (British Law Centre / University of Cambridge)
Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego (TP 97/2009)
Członek Zwyczajny The Chartered Institute of Linguists (CIOL) (Wielka Brytania)
Członek Zwyczajny Institute of Translation and Interpreting (ITI) (Wielka Brytania)
www.tlumacz-pszczyna.pl, www.vigilance.translations.pl, tel. 607 340 824, E-mail: d.mnich@interia.pl



**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY I SPECJALISTYCZNY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO**
Dawid Mnich (TP/MCIL/CI)
ul. Bogedaina 16A, 43-200 Pszczyna
www.btprolingua.pl d.mnich@interia.pl
Tel. 607 340 824